

ベルク、ピアノソナタ作品1における楽語（テンポに関わるもののみ）

ドイツ語

Bewegt 動きがある（速く、おそらく **Rasch** より少し遅く）

bewegter als より動いて、より速く（**aber doch bewegter als zum Schluß des Ritardandos**: しかしリタルダンドの最後のテンポやはりより速く）

breiter, breiter werden, breiter werdend 幅を広げながら（テンポを落としながら）

Mäßig bewegt 適度な動きで（つまり「速く」と「遅く」のほど中間に）

Langsamer als ... ・ ・ ・より遅く

Langsameres Tempo（以前）より遅いテンポ

Langsames Tempo 遅いテンポ

Nicht schleppen! 引きずることなく（遅くなることなく）

Rasch 速く（おそらく **Bewegt** より速く、あるいはより軽く）

Rascher als ... ・ ・ ・より速く

Viel langsamer 大幅により遅く

wieder また、再び

イタリア語

accel[erando] 速くなる

Quasi Adagio アダジオのように

a tempo テンポに（もとのテンポに戻って）

molto とても、大幅に

poco 少し

poco a poco 少しずつ、徐々に

Tempo I [primo] 最初のテンポ

rit[ardando] ritard[ando], rit[enuto], riten[uto] 遅くなる

stringendo, string[endo] 促す